

1. Anvendelse

Disse generelle betingelser gjelder ved alt salg- og/eller utleie av utstyr og materiell fra Kolos Lifting & Inspection AS der ikke annet er avtalt.

2. Tilbud, aksept, ordrebekreftelse og kontraktsinngåelse.

Tilbud avgis av Kolos Lifting & Inspection AS basert på disse salgs- og utleiebetingelser som er ufravelige dersom ikke annet er avtalt skriftlig. Jfr. Punkt 1.0

Tilbudet er basert på tilgjengelighet ved bestilling, og er basert på informasjon kunden har gitt Kolos Lifting & Inspection AS i forespørsel. Tilbudet er gyldig i 30 dager dersom ikke annet er avtalt.

Ved å sende en skriftlig aksept av tilbudet, aksepterer kunden Kolos Lifting & Inspection AS sitt tilbud og disse betingelser.

Kundens henvisning til egne eller andre betingelser får ingen innvirkning på tilbudet eller dets innhold. Gyldig kjøpekontrakt og/eller leiekontrakt foreligger ikke før begge parter skriftlig har akseptert vår kontrakt, og dermed akseptert disse betingelser.

Dersom Kolos Lifting & Inspection sin ordrebekreftelse avviker fra kundens ordre, og kunden ikke vil akseptere disse avvik, skal kunden snarest, men senest innen 3 arbeidsdager meddele dette skriftlig til Kolos Lifting & Inspection AS. I motsatt fall er det Kolos Lifting & Inspection sin ordrebekreftelse som gjelder.

Leveransen omfatter det som er spesifisert i ordrebekreftelsen, kjøpskontrakten og/eller utleiekontrakten og/eller andre dokumenter disse henviser til.

Alle kostnader forbundet med installasjon og drift av utstyret er kundens ansvar. Arbeidstillatelser, godkjenninger, sertifiseringer osv. er kundens ansvar.

3. Priser

Dersom ikke annet er skriftlig avtalt er Kolos Lifting & Inspection AS priser oppgitt eks. MVA, samt andre avgifter, for eksempel, men ikke begrenset til avgifter ved inn/utførsel av varer, frakt, ekspedisjonsgebyrer osv. Leveringsbetingelser på salg og utleie er alltid EXW Sola Incoterms 2010 med mindre annet er skriftlig avtalt.

All betaling skal skje i avtalt valuta.

Det tas forbehold for prisjusteringer, dersom valutakursen ved leveringsdagen avviker fra kursen på tilbudsdagen med mer enn 3 %. Minimum leietid på utstyr er 5 dager.

Alle leiepriser gjelder for dagleie, og er ihht. den til enhver tids gjeldende prislister for Kolos Lifting & Inspection AS utleiestyr. Denne prislister kan endres uten forutgående varsel. Avvik fra gjeldene prislister kan

forekomme, men skal da være spesifisert i kontrakten.

Leierater løper fra utstyret forlater Kolos Lifting & Inspection AS sitt lager, og til det returneres til avtalt sted. Leieraten løper i helger, bevegelige helligdager, og stoppes ikke av forhold som ligger utenfor vår kontroll. Som for eksempel dårlig vær, transportforsinkelser osv.

For personellpriser, se gjeldene prislister.

4. Levering

Dersom ikke annet er skriftlig avtalt i ordrebekreftelsen gjelder Kolos Lifting & Inspection AS standard leveringsbetingelser som er EX Works Sola Incoterms 2010.

All transport av utstyret skjer for kundens regning og risiko.

Ved forsinkelser som skyldes Kolos Lifting & Inspection AS kan ikke kunden gjøre gjeldende noe krav om erstatning. Dersom forsinkelsen skyldes kunden, vil leien starte til tidligere avtalt tidspunkt. Leieperioden regnes fra dato for henting, og til og med dato for kvittert mottak, dog gjelder minimumsleie på 5 dager.

Finner Kolos Lifting & Inspection AS ut at de ikke kan levere i rett tid, eller forsinkelse fra deres side anses som sannsynlig, skal de uten ugrunnet opphold meddele kunden dette og samtidig angi årsaken til forsinkelsen, samt så vidt mulig det tidspunkt levering påregnes å kunne finne sted.

Dersom avtalen har angitt leveringstidsrom, kan Kolos Lifting & Inspection AS fritt velge leveringstidspunkt innen avtalt tidsrom.

5. Betalingsbetingelser

Dersom ikke annet er skriftlig avtalt skal betaling skje netto pr. 30 dager. Ved forsinket betaling skal det betales forsinkelsesrente med 1,5 % pr. måned fra forfall til betaling finner sted. Ved tvist om en faktura skal kunden betale hele det uomtvistede beløp innen forfall.

Utleie faktureres hver 14. dag.

Dersom kjøper/leietaker ikke betaler til avtalt tid, eller på annen måte misligholder avtalen, har Kolos Lifting & Inspection AS rett til å heve avtalen med øyeblikkelig virkning, samt å kreve utstyret returnert umiddelbart

6. Forsikring

Dersom ikke annet er skriftlig avtalt plikter kunden for egen regning å tegne fullverdiforsikring på utstyret i tiden fra henting til tilbakelevering etter endt leieperiode.

Risikoen går over til kunden ved levering EX Works Sola Incoterms 2010.

7. Ansvarsbegrensning

Kolos Lifting & Inspection AS kan ikke holdes ansvarlig for indirekte tap som for eksempel produksjonstap eller innteksttap som påføres kunden eller tredjepart eller for skade av noen art på person, eiendom eller gods hos kunden eller tredjepart uansett årsak, som skyldes mangelfull levering eller mangelfull utførelse av øvrige forpliktelser som uttrykkelig påligger Kolos Lifting & Inspection AS i henhold til disse alminnelige leveringsbetingelser eller annen skriftlig overenskomst.

Kunden skal holde Kolos Lifting & Inspection AS skadesløs og forsvare Kolos Lifting & Inspection AS mot ethvert krav som rettes mot Kolos Lifting & Inspection AS i tilknytning til skade på person, eiendom og gods som er påført kunden, hans ansatte eller tredjepart.

Enhver bistand til kjøper utover nevnte forpliktelser er å anse som rådgivende, og skal ikke under noen omstendighet kunne medføre ansvar.

8. Salgs pant og disponering

Ved salg og/eller utleie på kreditt beholder Kolos Lifting & Inspection AS eiendomsretten til gjenstanden inntil den er fullt ut betalt.

Ved utleie forblir gjenstanden Kolos Lifting & Inspection AS sin eiendom og avtalen gir ingen adgang til å disponere rettslig over gjenstanden.

9. Leietakers bruk av utleie utstyr

Leietaker er forpliktet til nøye å følge instruksjon som følger utleiestyret. Det må ikke anvendes andre hjelpestoffer enn det som er foreskrevet. Forbruk av slike hjelpestoffer inngår ikke i leiebeløpet, og dekkes således av leier direkte.

Leietaker kan rekvirere kyndig instruktør/montør fra Kolos Lifting & Inspection AS. Omkostninger for dette bæres av leier, etter særskilt avtale.

All skade forvoldt på utleiestyret er leietakers ansvar. Leietaker bærer all risiko for utleiestyret i leieperioden og hefter for all skade som påføres utstyret enten dette skyldes leier selv, hans underordnede, tredjemann eller hendelige uhell.

Ved enhver skade, pliktes leietaker omgående å sende skriftlig varsel til Kolos Lifting & Inspection AS, slik at avtale om utbedring kan etableres.

10. Endringsarbeider

Med mindre noe annet er avtalt gjelder følgende:

Dersom kunde etter mottak av kontrakt oppdager behov for endringer i den avtalte leveranse, skal han umiddelbart varsle selger/utleier om dette.

Ingen endringer vil bli iverksatt av selger før eventuelle kost og leveringskonsekvenser er avklart med kunden og kunden har skriftlig samtykket til endringen.

11. Force Majeure

Ingen av partene kan anses å ha misligholdt sin forpliktelse dersom man kan godtgjøre at årsaken skyldes Force Majeure.

Den part som påberoper seg en Force Majeure situasjon skal snarest mulig informere den andre part om at en Force Majeure situasjon foreligger. Dette varselet skal også omfatte årsaken til situasjonen, samt situasjonens antatte varighet.

Følgende omstendigheter skal betraktes som fritakelsesgrunner så langt som de hindrer avtalens oppfyllelse eller gjør oppfyllelsen urimelig tyngende: Arbeidskonflikt og enhver annen omstendighet som partene ikke kan råde over, så som brann, krig, naturkatastrofer, mobilisering eller militære innkallelser av tilsvarende omfang eller mangler fra underleverandører eller forsinkelse av slike leveranser som følge av slik omstendighet som omhandlet i dette punkt.

12. Spesifikasjoner, tegninger og dokumentasjon

Dersom ikke annet er skriftlig avtalt i kontrakten er og forblir alle tekniske dokumenter, som operasjons-manualer, tegninger, sertifikater osv. Kolos Lifting & Inspection AS eiendom, og skal ikke kopieres uten skriftlig tillatelse fra Kolos Lifting & Inspection AS.

13. Mangler

Utstyr som omfattes av leveransen vil bli prøvd og verifisert i henhold til Kolos Lifting & Inspection AS gjeldene prosedyrer.

Eventuelle feil og mangler på den avtalte leveranse oppdaget under prøving vil bli erstattet og utbedret før overlevering.

Kjøper/leier plikter å undersøke leveransen med en gang den er mottatt.

Enhver reklamasjon vedrørende leveransen skal skje skriftlig og senest 8 dager fra det tidspunkt mangelen ble eller burde ha vært oppdaget.

I den utstrekning det foreligger en mangel som kunden har reklamert over innenfor de frister som er beskrevet ovenfor, så skal Kolos Lifting & Inspection AS uten unødig opphold avhjelpe mangelen. Kolos Lifting & Inspection AS avgjør hvordan mangelen skal avhjelpes, herunder om det skal foretas utbedring med nye deler eller ved reparasjon.

Det forutsettes at kunden setter seg inn i drifts- sikkerhets- og vedlikeholds forskrifter som er utarbeidet for leveransen.

Kolos Lifting & Inspection AS svarer ikke for feil, mangler eller skader som skyldes vanlig slitasje, anvendelse av ikke godkjente deler e.l., uriktig behandling, mangelfullt vedlikehold eller overbelastning. Kolos Lifting & Inspection AS er heller ikke ansvarlig for endringer eller modifikasjoner på leveransen som blir gjort uten Kolos Lifting & Inspection AS skriftlige samtykke.

Kolos Lifting & Inspection AS svarer bare for mangler ved leveransen som oppstår på grunn av material- eller fabrikkasjonsfeil innen 12 måneder fra levering.

Ved utbedring i Kolos Lifting & Inspection AS verksted dekker Kolos Lifting & Inspection AS, arbeidsutgifter og deler. Ved avhjelp utenfor Kolos Lifting & Inspection AS verksted blir alle ekstra utgifter forbundet med frakt, reise, opphold belastet kunden.

Utskiftede deler på leveransen skal tas vare på og tilgjengelig for inspeksjon fra Kolos Lifting & Inspection AS i seks (6) måneder. Holdes ikke deler tilgjengelig som nevnt bortfaller ethvert ansvar i relasjon til vedkommende del bort.

14. Tilleggsutstyr

Utstyr som ikke inngår som standard utstyr på utstyret, regnes som tilleggsutstyr, og skal bekostes av leietaker/kjøper. Der Kolos Lifting & Inspection AS leverer slikt tilleggsutstyr sammen med leveransen, skal dette spesifiseres som egne poster i utleiekontrakten /kjøpskontrakten.

15. Tilbakelevering

Ved utløp av leieperioden, er leietaker forpliktet til å demontere utstyret og bringe det tilbake til kontraktsmessig avtalt leveringssted. Leietaker er forpliktet til å tilbakelevere utstyret i samme stand som ved levering. All skade/forringelse av utstyret skal erstattes av leier.

Kolos Lifting & Inspection AS er berettiget til å foreta den sluttreparasjon som måtte være nødvendig for å bringe utstyret tilbake i den stand det var ved utlevering.

For utstyr som ikke leveres tilbake i den stand det var ved levering, vil dagleie påløpe inntil reparasjon er utført. Reparasjonskostnader belastes kunde.

Sluttreparasjon faktureres, sammen med signert service rapport.

Solgte varer tas ikke i retur uten forutgående skriftlig avtale.

16. Vernetting

Enhver tvist mellom partene som ikke kan løses i minnelighet skal avgjøres etter norsk rett av Stavanger byrett som partene vedtar som sitt vernetting.

Ved en tvist vil det være den Norske versjonen av disse betingelsene som er gjeldende.

17. Avbestilling

Avbestilling kan kun skje ved skriftlig avtale.

1. Application

These general terms apply to all sale and/or hire of equipment and materials from Kolos Lifting & Inspection AS except where otherwise agreed.

2. Quotation, acceptance, order confirmation and contract signature.

Quotations are given by Kolos Lifting & Inspection AS, based on these sales and hire terms, which are invariable unless otherwise agreed in writing. See Point 1.0.

The quotation is based on availability at time of order and is based on information the customer has given to Kolos Lifting & Inspection AS in its enquiry. The quotation is valid for 30 days unless otherwise agreed.

By sending a written acceptance of the quotation, the customer accepts Kolos Lifting & Inspection AS' quotation and these terms.

Any reference made by the customer to its own or other terms has no bearing on the quotation or its content. No sales or hire contract exists until both parties have accepted our contract in writing, and thereby accepted these terms.

If Kolos Lifting & Inspection AS's order confirmation differs from the customer's order, and the customer will not accept these differences, the customer shall immediately, and in any case within three working days, advise this in writing to Kolos Lifting & Inspection AS. If this is not done, Kolos Lifting & Inspection AS's order confirmation shall apply.

The delivery comprises what is specified in the order confirmation, the purchase and/or hire contract and/or other documents that these refer to.

All costs associated with the installation and operation of the equipment are the customer's responsibility. Work permits, approvals, certificates etc. are the customer's responsibility.

3. Prices

Unless otherwise agreed in writing, Kolos Lifting & Inspection AS' prices are stated ex. VAT, as well as other charges, for example, but not limited to, charges for import/export of goods, freight, shipping charges etc. Delivery terms for sale or hire are always EXW Sola Incoterms 2010 unless otherwise agreed in writing.

All payment shall be made in the agreed currency.

We reserve the right to adjust prices if the exchange rate on the date of delivery differs by more than 3% from the rate on the date of quotation. The minimum hire period for equipment is five days.

All hire prices are for daily hire and are in accordance with the current price list for Kolos Lifting & Inspection AS equipment hire that is valid at the time. This price list may be amended without prior warning. Deviations from the current price list may occur, but shall then be specified in the contract.

Hire charges apply from the time the equipment leaves the Kolos Lifting & Inspection AS stores until it is returned to the agreed location. Hire charges apply during weekends and public holidays and do not stop in the event of circumstances outside our control, such as bad weather, transport delays etc.

See current price list for personnel costs.

4. Delivery

Unless otherwise agreed in writing in the order confirmation, Kolos Lifting & Inspection AS' standard delivery terms, which are EX Works Sola Incoterms 2010, shall apply.

All transport of equipment is at the customer's expense and risk.

In the event of delays caused by Kolos Lifting & Inspection AS, the customer shall not be entitled to claim compensation. If the delay is caused by the customer, hire will start at the previously agreed time. The hire period runs from the date of collection until and including the date receipt of returned equipment is confirmed, although a minimum hire period of 5 days applies.

If Kolos Lifting & Inspection AS should find that it cannot deliver at the right time, or a delay appears probable, it shall advise the customer of this without undue delay, at the same time stating the cause of the delay and, as far as possible, the date on which delivery can be expected to occur.

If the contract states a delivery period, Kolos Lifting & Inspection AS is free to choose any delivery time within the agreed period.

5. Payment terms

Unless otherwise agreed in writing, payment shall be 30 days net. In the event of late payment, interest of 1.5% per month shall be payable from the due date until the date payment occurs. In the event of a dispute over an invoice, the customer shall pay the entire undisputed amount by the due date.

Rental is invoiced every 14th day.

If the buyer/hirer does not pay at the agreed time, or in some other way is in breach of the agreement, Kolos Lifting & Inspection AS shall be entitled to cancel the agreement with immediate effect and require the equipment to be returned immediately.

6. Insurance

Unless otherwise agreed in writing, the customer undertakes to take out full value

insurance cover on the equipment, at its own expense, from the time of collection until the time of return at the end of the hire period.

The risk is assumed by the customer on delivery EX Works Sola Incoterms 2010.

7. Limitation of liability

Kolos Lifting & Inspection AS cannot be held liable for indirect losses, such as loss of production or income suffered by the customer or a third party, or for injury or damage of any kind to persons, property or goods at the customer or a third party for whatever reason, due to defective delivery or defective execution of other obligations that are expressly incumbent on Kolos Lifting & Inspection AS in accordance with these general delivery terms or other written agreement.

The customer shall indemnify Kolos Lifting & Inspection AS and defend Kolos Lifting & Inspection AS against any claim made against Kolos Lifting & Inspection AS relating to injury or damage to persons, property or goods caused by the customer, his employees or a third party.

Any assistance given to the buyer beyond named obligations shall be deemed to be advisory and shall not under any circumstances lead to liability.

8. Security and disposal of equipment

In the case of sale and/or hire on credit, Kolos Lifting & Inspection AS retains the ownership rights until full payment has been made.

In the event of hire, the equipment remains the property of Kolos Lifting & Inspection AS and the agreement gives no legal rights as to the disposal of the equipment.

9. The hirer's use of the hired equipment

The hirer undertakes to carefully follow the instructions that accompany the hired equipment. No auxiliaries and utilities other than those prescribed may be used. The use of such auxiliaries and utilities is not included in the hire charge and must be covered by the hirer.

The hirer may requisition expert instructors/fitters from Kolos Lifting & Inspection AS. The extra costs of this are borne by the hirer according to specific agreement.

All damage caused to the hired equipment is the hirer's responsibility. The hirer bears all risk for the hired equipment during the hire period and is liable for all damage caused to the equipment, whether caused by the hirer himself, his employees, third parties or by accident.

In the event of any damage, the hirer undertakes to immediately send a written notification to Kolos Lifting & Inspection AS,

so that agreement on repair can be established.

10. Amendment work

Unless otherwise agreed, the following applies:

If, after receiving the contract, the customer finds a need to amend the agreed delivery, he shall immediately advise the seller/owner of this.

No amendments will be started by the seller until any cost and delivery consequences have been clarified with the customer and the customer has agreed to the amendment in writing.

11. Force Majeure

Neither party may be deemed to be in breach of its obligations if it can be established that this has been caused by Force Majeure.

The party invoking a Force Majeure situation shall advise the other party of the Force Majeure situation as soon as possible. This advice shall also include the cause of the situation, as well as its anticipated duration.

The following circumstances shall be considered to be grounds for exemption, for as long as they prevent fulfilment of the agreement or make such fulfilment unreasonably burdensome: labour conflicts and any other circumstances over which the parties have no control, such as fire, war, natural disasters, mobilisation or military service of a corresponding extent or defects from sub-contractors or delays to such deliveries as a result of circumstances as described in this point.

12. Specifications, drawings and documentation

Unless otherwise agreed in writing in the contract, all technical documents such as operational manuals, drawings, certificates etc. are and shall remain the property of Kolos Lifting & Inspection AS and shall not be copied without the written consent of Kolos Lifting & Inspection AS.

13. Defects

The equipment included in the delivery will be tested and verified in accordance with Kolos Lifting & Inspection AS' current procedures. Any faults or defects in the agreed delivery that are discovered during testing will be replaced or repaired before handover.

The buyer/hirer undertakes to inspect the delivery as soon as it is received.

Any complaint regarding the delivery must be made in writing no later than eight days from the time the defect was discovered, or ought to have been discovered.

If any defect exists about which the customer has complained within the deadline

described above, Kolos Lifting & Inspection AS shall rectify the defect without undue delay. Kolos Lifting & Inspection AS decides how the defect shall be rectified, including whether this shall be done with new parts or by repair.

It is assumed that the customer familiarises himself with the rules for operation, safety and maintenance that have been prepared for the delivery.

Kolos Lifting & Inspection AS shall not be liable for any faults, defects or damage that are due to normal wear and tear, the use of non-approved parts etc., incorrect handling, lack of maintenance or overloading. Neither is Kolos Lifting & Inspection AS liable for changes or modifications to the delivery that are made without Kolos Lifting & Inspection AS' written consent.

Kolos Lifting & Inspection AS is only liable for defects in the delivery that occur due to material or manufacturing faults within 12 months of delivery.

When defects are rectified in Kolos Lifting & Inspection AS' workshop, Kolos Lifting & Inspection AS covers the cost of parts and labour. When defects are rectified outside Kolos Lifting & Inspection AS' workshop, all extra costs associated with freight, travel and accommodation are charged to the customer.

Replaced parts in the delivery shall be kept and available for inspection by Kolos Lifting & Inspection AS for six (6) months. If such parts are not kept available as stated, there shall be no liability of any kind in relation to the part in question.

14. Additional equipment

Equipment that is not included in the delivery as standard equipment is deemed to be additional equipment and shall be paid for by the hirer/buyer. Where Kolos Lifting & Inspection AS supplies such additional equipment together with the delivery, this shall be specified in the form of separate items in the hire/sale contract.

15. Return

At the expiry of the hire period, the hirer undertakes to dismantle the equipment and bring it back to the place of delivery agreed in the contract. The hirer undertakes to return the equipment in the same condition as it was in at the time of delivery. The hirer shall compensate for any damage/deterioration to the equipment.

Kolos Lifting & Inspection AS is entitled to make any final repair that may be necessary to bring the equipment back to the condition it was in at the time of delivery.

For equipment that is not returned in the condition it was in at the time of delivery, daily hire charges will accrue until the repair

is completed. The costs of repair are charged to the customer.

The final repair is invoiced together with a signed service report.

The return of sold goods is not accepted without prior written agreement.

16. Place of jurisdiction

Any dispute between the parties that cannot be resolved amicably shall be decided under Norwegian law in Stavanger District Court, which the parties adopt as the place of jurisdiction.

In any dispute, it will be the Norwegian version of these terms that applies.

17. Cancellation

Cancellation of orders may only occur by written agreement